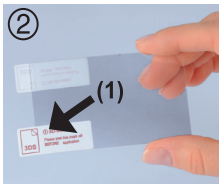
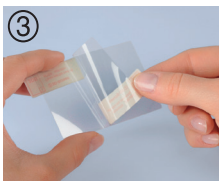
hama®
THE SMART SOLUTION

(D) Bildschirm reinigen	(NL) Beeldscherm reinigen	(TR) Ekranı temizleyin
(GB) Clean the screen	(GR) Καθαρίστε την οθόνη	(P) Limpar o ecrã
(F) Nettoyer l'écran	(PL) Wyczyścić ekran.	(RO) Ştergeţi ecranul monitorului
(E) Limpiar la pantalla	(H) Tisztítsa meg a kijelzőt	(S) Rengöra bildskärm
(RUS) Почистить дисплей.	(CZ) Očistěte obrazovku	(FIN) Puhdista näyttö
(I) Pulire lo schermo	(SK) Očistiť obrazovku	



(D) Am Rand greifen	(NL) Beeldscherm bij de rand vastpakken	(P) Pegar pela margem
(GB) Hold around the edge	(GR) Πιάστε από την άκρη	(TR) Kenarından tutun
(F) Saisir au bord	(PL) Chwycić za krawędź.	(RO) Apucaţi de margine
(E) Sujetar por el borde	(H) Fogja meg a szélén	(S) Ta tag i kanten
(RUS) Взять за край.	(CZ) Uchyťte na okraji	(FIN) Tartu reunaan
(I) Tenerlo per il bordo	(SK) Uchopiť u okraja	



(D) Folie (1) abziehen	(NL) Folie **(1)** eraf trekken	(P) Remover a película **(1)**
(GB) Remove film **(1)**	(GR) Αφαιρέστε τη μεμβράνη **(1)**	(TR) Folyoyu **(1)** çıkartın
(F) Retirer le film **(1)**	(PL) Ściągnąć folię **(1)**.	(RO) Îndepărtaţi folia **(1)**
(E) Retirar la lámina **(1)**	(H) Húzza le az **(1)** fóliát	(S) Dra av folie **(1)**
(RUS) Снять пленку **(1)**.	(CZ) Stáhněte fólii **(1)**	(FIN) Vedä kalvo **(1)** irti
(I) Rimuovere la pellicola **(1)**	(SK) Stiahnuť fóliu **(1)**	

(D) Am Bildschirm anlegen	(NL) Op het beeldscherm leggen	(P) Colocar sobre o ecrã
(GB) Apply to screen	(GR) Τοποθετήστε στην οθόνη	(TR) Ekrana yerleştirin
(F) Appliquer sur l'écran	(PL) Przyłożyć do ekranu.	(RO) Aplicaţi folia pe ecran
(E) Presentar en la pantalla	(H) Helyezze rá a kijelzőre	(S) Lägg den på bildskärmen
(RUS) Наложить на дисплей.	(CZ) Přiložte na obrazovku	(FIN) Aseta näytön pinnalle
(I) Applicarla sullo schermo	(SK) Priložiť na obrazovku	

(D) Glatt streichen	(NL) Folie glad strijken	(P) Alisar
(GB) Gently smooth down	(GR) Απλώστε	(TR) Düzleştirin
(F) Lisser	(PL) Wygładzić.	(RO) Neteziţi folia
(E) Alisar	(H) Simítsa el	(S) Stryk ut den slätt
(RUS) Разгладить.	(CZ) Vyhlaďte	(FIN) Silitä tasaiseksi
(I) Stenderla bene	(SK) Vyhladiť	

(D) Blasen entfernen	(NL) Luchtbellen verwijderen	(P) Eliminar as bolhas
(GB) Remove air bubbles	(GR) Αφαιρέστε τις φυσαλίδες	(TR) Hava kabarcıklarını alın
(F) Éliminer les bulles	(PL) Usunąć pęcherzyki powietrza.	(RO) Eliminaţi eventualele bule de aer
(E) Eliminar las burbujas	(H) Szüntesse meg a buborékokat	(S) Ta bort blåsor
(RUS) Удалить пузырьки воздуха.	(CZ) Odstraňte vzduchové bubliny	(FIN) Poista kuplat
(I) Eliminare le bolle	(SK) Odstrániť vzduchové bubliny	

(D) Folie **(2)** abziehen	(NL) Folie **(2)** eraf trekken	(P) Remover a película **(2)**
(GB) Remove film **(2)**	(GR) Αφαιρέστε την μεμβράνη **(2)**	(TR) Folyoyu **(2)** çıkartın
(F) Retirer le film **(2)**	(PL) Ściągnąć folię **(2)**.	(RO) Îndepărtaţi folia **(2)**
(E) Retirar la lámina **(2)**	(H) Húzza le a **(2)** fóliát	(S) Dra av folie **(2)**
(RUS) Снять пленку **(2)**.	(CZ) Stáhněte fólii **(2)**	(FIN) Vedä kalvo **(2)** irti
(I) Rimuovere la pellicola **(2)**	(SK) Stiahnuť fóliu **(2)**	